

This script is intended to be used as a supplement to the ELPA21 Test Administration Manual (TAM) and should be read aloud to students who would benefit from hearing the test directions read aloud in their native language. Test Administrators must read the complete TAM prior to using this document to ensure they are familiar with all the ELPA21 test administration procedures. Note that some of the directions in this translation are only applicable to specific grade levels. Please consult the TAM and identify the directions you will need to read aloud prior to administering the test.

A recorded audio script of this translation will also be available. The tracks on the recorded script are listed in the first column of the table below.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LOGIN INSTRUCTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	On your computer screen, locate the icon titled Secure Browser . If you cannot locate this icon, please raise your hand and I will come help you.	လာနခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်ပူ၊ ယုကွာ်ပုာ်ယဲာ်သန့ခိဉ်တိဂီၢ်ထံး Secure Browser (ပုာ်ယဲာ်သန့ကျိၤလီၤ) ပနီဉ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တထံဉ်တၢ်ပနီဉ်အဂီၢ်, ဝံသးစူၤယုာ်ထီဉ်နစုဒီးကမၤစၢၤနၤလီၤ.
2	Double-click this icon and the program will launch. Once the program has opened, you will see the Student Sign In page. Do not enter anything until you have been instructed to do so. Can everyone see the Student Sign In page? If you cannot see this page, please raise your hand.	ဝံပတုၤလီၤခဲထံဉ်လၢတၢ်ပနီဉ်အံၤဒီးတၢ်ရဲၣ်လီၤကယဲထီဉ်တက့ၢ်. ဝဲတၢ်ရဲၣ်လီၤအိးထီဉ်သး, နကထံဉ် Student Sign In (ကွီဖိတၢ်န့ၣ်လီၤပုာ်ယဲာ်သန့) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်လၢတၢ်န့ၣ်လီၤလၢကမၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်တဘျးဒိလီၤတၢ်နီတမံၤတဂ့ၤ. မ့ၢ်ပုၤကိးကထံဉ် Student Sign In (ကွီဖိတၢ်န့ၣ်လီၤပုာ်ယဲာ်သန့) ကဘျးပၤစၢၤ. နမ့ၢ်တထံဉ်, ဝံသးစူၤယုာ်ထီဉ်နစုတက့ၢ်.
3	Type your first name into the field titled First Name .	ဒိလီၤနမံၤခိဉ်ထံးဝဲတၢ်လီၤဟီဝဲ First Name (မံၤခိဉ်ထံး) တက့ၢ်.
4	Now click on the SSID field. Type in your Student ID number.	ခဲအံၤဝံာ်လီၤ SSID အလီၢ်တက့ၢ်. ဒိလီၤနကွီဖိအ ID (အံၤဒံၢ်) နီဉ်ဂံၢ်တက့ၢ်.
5	Now click on the Session ID field. Type in the Session ID I have written on the board.	ခဲအံၤဝံာ်လီၤ Session ID (အံၤဒံၢ်လီၢ်ကဝီၤ) အလီၢ်တက့ၢ်. ဒိလီၤတၢ်မၤလိကတီၢ်အ ID (အံၤဒံၢ်) လၢယကွဲးလီၤလၢလံာ်သ့ၣ်ဘျးလီၤတက့ၢ်.
6	Does anyone have any questions or need help?	မ့ၢ်ပုၤအိဉ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် လိဉ်ဘျးတၢ်မၤစၢၤအိဉ်တဂၤဂၤစၢၤ.
7	Click the Sign In button to start the test.	ဝံာ်လီၤ Sign In (န့ၣ်လီၤ) ဒ်သိးကစးထီဉ်တၢ်ဒီးဝဲးတက့ၢ်.
8	Now you should see a screen with your name on it. Do you see your name on the screen? If you do not see your own name, or if your name is not spelled correctly, raise your hand.	ခဲအံၤကြၢၢ်နထံဉ်ကဘျးပၤလၢအိဉ်ဒီးနမံၤန့ၣ်လီၤ. နထံဉ်နမံၤလၢခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်စၢၤ. နမ့ၢ်တထံဉ်နမံၤ, မ့တမ့ၢ် နမံၤမ့ၢ်ကဒီးသးတဘျးလီၤတၢ်, ယုာ်ထီဉ်နစုတက့ၢ်.
9	Now look at the rest of the information on the screen. Make sure it is correct. <input type="checkbox"/> your Grade <input type="checkbox"/> your SSID	ခဲအံၤကွၢ်ဆူတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂၤလၢခိဉ်ဖျူထျာ်ဗဲာ်သဉ်တက့ၢ်. မၤလီၤတၢ်လၢမ့ၢ်တၢ်ဘျးလီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်. <input type="checkbox"/> နတီၢ် <input type="checkbox"/> န SSID

TAM Page #	English	Translation
	<p><input type="checkbox"/> your School</p> <p>If any of the information is not correct, please raise your hand.</p> <p>If all of the information is correct, you can click Yes now. The Yes button is at the bottom of the screen. Do not go past the next screen until I tell you to.</p>	<p><input type="checkbox"/> နက္ခိ</p> <p>တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢလၢမ့ၢ်တဘျီလီၤတၢ်လီၤဆဲး, ဝံသးစူၤယုၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p> <p>တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢဂၢ်မ့ၢ်ဘျီလီၤတၢ်, နစံၢ်လီၤ Yes(မ့ၢ်) ခဲအံၤသ့န့ၣ်လီၤ. Yes(မ့ၢ်) ပနီၣ်အိၣ်လၢ ခိၣ်ဖျူထၢၣ်မဲၣ်သၣ်အဖီလၢကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်လၢ ယတဲဘျီန့ၣ်လဲၤခိဆူကဘျးပၤဆူညါတဂ့ၢ်.</p>
10	<p>Now we are going to begin the test. Click on the link that says Start Grade X ELPA21.</p>	<p>ခဲအံၤပကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစဲးန့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤပုၣ်ဘျးစဲလၢ မ့ၢ် Start Grade X ELPA21 (စးထီၣ်တၢ် ၁၀ ELPA21) တက့ၢ်.</p>
11	<p>If you previously started a test but did not finish it, the link will say Resume Grade X ELPA21.</p>	<p>ဖဲအပူၤကွၢ်နစးထီၣ်တၢ်ဒီးစဲးဘျီဆၣ်တဝံၤလၢပုၤဒီးန့ၣ်, ပုၣ်ဘျးဖဲကအိၣ်လၢ Resume Grade X ELPA21 (စးထီၣ်မၤကတၢၢ် ၁၀ ELPA21) န့ၣ်လီၤ.</p>
12	<p>Review the information on the Is This Your Test? page and verify that your test settings are correct. If the information is not correct, please raise your hand.</p>	<p>ကွၢ်ကဒါကတၢၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ Is This Your Test? (မ့ၢ်နတၢ်ဒီးစဲးခါ) ကဘျးပၤဒီးသမံၤလီၤတၢ်လၢနတၢ်ဒီးစဲးအဂ့ၢ်အကျိၤအိၣ်ဘျီလီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤမ့ၢ်ကမၣ်, ဝံသးစူၤယုၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
13	<p>When you are ready, click Yes. You should now see the Audio Playback Check screen.</p>	<p>ဖဲနကတၢၢ်သးလၢပုၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်. ခဲအံၤကြၢၤနထံၣ် Audio Playback Check (တၢ်သမံၤသမိးမၤကွၢ်တၢ်ကလုၢ်) မဲၣ်ကဘျးန့ၣ်လီၤ.</p>
14	<p>Click on the Sound button to hear the sound.</p> <p>If you hear the sound, click I heard the sound.</p> <p>If you do not hear the sound, raise your hand.</p>	<p>စံၢ်လီၤ Sound (တၢ်ကလုၢ်ပနီၣ်) လၢကဒိကန့ၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>စံၢ်လီၤတၢ်ကလုၢ်ပနီၣ်လၢကဒိကန့ၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>နမ့ၢ်နဟူတၢ်ကလုၢ်, စံၢ်လီၤ I heard the sound (ယနဟူတၢ်ကလုၢ်)</p> <p>နမ့ၢ်တနဟူတၢ်ကလုၢ်, ယုၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
15	<p>You should now see the Recording Device Check screen.</p> <p>Press the Microphone button to start recording.</p> <p>Say your name into the microphone.</p> <p>When you are finished, press the same button again to stop recording.</p> <p>Try it now. If you need help, raise your hand.</p>	<p>ခဲအံၤကြၢၤနထံၣ် Recording Device Check (တၢ်သမံၤထံတၢ်ဖိၣ်တၢ်ကလုၢ်ပီးလီ) အမဲၣ်ကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ.</p> <p>စံၢ်လီၤ Microphone (ကလုၢ်ဒါ) ပနီၣ်လၢကစးထီၣ်ဖိၣ်တၢ်ကလုၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.</p> <p>ကတိၤလီၤနမံၤလၢကလုၢ်ဒါတက့ၢ်.</p> <p>ဖဲနမၤတၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤပနီၣ်တမံၤယိဒီးတဘျီဒ်သိးကပတုၣ်တၢ်ဖိၣ်တၢ်ကလုၢ်တက့ၢ်.</p> <p>မၤကွၢ်အိၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. နမ့ၢ်လိၣ်တၢ်မၤစၢၤ, ယုၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
16	<p>Press the Play button to listen to your recording.</p> <p>If you hear your voice, click I heard my recording.</p>	<p>စံၢ်လီၤ Play (အိးထီၣ်) ပနီၣ်ဒ်သိးကဒိကန့ၣ်နကလုၢ်တက့ၢ်.</p>

TAM Page #	English	Translation
	If you do not hear your voice, raise your hand.	နမ့ၢ်န့ၢ်ဟူနကလုၢ်, စံၢ်လီၤ I heard my recording (ယန့ၢ်ဟူယကလုၢ်) နမ့ၢ်တန့ၢ်ဟူနကလုၢ်, ယူၢ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
17	You should now see the Instructions and Help screen. Does everyone see the instructions? If you do not see the instructions, please raise your hand.	ဗဲအံၤကြၢၢ်နထံၣ် Instructions and Help (တၢ်န့ၣ်လီၤဒီးတၢ်မၤစၢၤ) ကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤကိးဂၤထံၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်ခါ. နမ့ၢ်တထံၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်, ဝံသးစူၤယူၢ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
18	This screen contains the same information about the tool buttons as you saw in the Practice Test. You can access these instructions at any time during the test by clicking on the Question Mark button on top of the screen.	ကဘျးပၤအံၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤယီၤဘၣ်ယးပိးလီၤအပနီၣ်တဖၣ်ဒ်နထံၣ်အိၣ်လၢတၢ်မၤတၢ်ဒီးဗဲးအခါန့ၣ်လီၤ. နမၤန့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်အံၤသ့ကိးဆၢကတီၢ်ဗဲးဗဲးတၢ်ဒီးဗဲးအခါခိဖျိစံၢ်လီၤ Question Mark (တၢ်သံက့ၢ်အပနီၣ်) ဗဲးခိၣ်ဖျိထၢၣ်မဲၣ်သၣ်ဖိခိၣ်ကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LISTENING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယး Instructions and Help (တၢ်နဲနဲလီၤဒီးတၢ်မၤစၢၤ) အကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤခါ.
2	<p>This is a Listening test. It will give you a chance to show how well you can listen to and understand English.</p> <p>You will hear things like conversations and presentations. Listen carefully.</p> <p>If you need to hear the conversation or presentation again, click on the Replay button.</p> <p>The questions will be read to you. You can hear a question again by clicking on the Replay button beside the question.</p> <p>If you want to hear a response read to you, click on the Replay button beside that response.</p> <p>Some questions you will answer by dragging and dropping an object or a word. You can change your answer by dragging the object to a different place, or by dragging a different object.</p> <p>Other questions you will answer by clicking on the response. You can change your answer by clicking on a different response.</p>	<p>အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ်မၤကွၢ်တၢ်ဒိကန့ၣ်. ကဟ့ၣ်တၢ်ပျံလၢကဟ်ပျံထီၣ်နဒိးကန့ၣ်ဒီးနၢ်ပၢၢ်အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကနၢ်ဟူတၢ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ်စံးကတိၤလိၣ်သးတၢ်ဒီးတၢ်ပၢ်ပျံတၢ်ဂ့ၢ်တဖန်န့ၣ်လီၤ. ဒိကန့ၣ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.</p> <p>နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးဒိကန့ၣ်တၢ်စံးကတိၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၢ်ပျံတၢ်ဂ့ၢ်ဒီးတဘျီန့ၣ်, စံးလီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) တက့ၢ်.</p> <p>တၢ်ကဖးန့ၢ်နၢၤတၢ်သံကွၢ်တဖန်န့ၣ်လီၤ. နဒိကန့ၣ်တၢ်သံကွၢ်ဒီးတဘျီသ့ခိဖျိစံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) ဝဲတၢ်သံကွၢ်အကပၤန့ၣ်လီၤ.</p> <p>နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးနၢ်ဟူတၢ်ဖးန့ၢ်နၢၤတၢ်စံးဆၢ, စံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) ဝဲတၢ်စံးဆၢအကပၤတက့ၢ်.</p> <p>တၢ်သံကွၢ်တနီၤနကဘဉ်စံးဆၢအိၣ်ခိဖျိစံၢ်လီၤဒီးပၢ်လီၤတၢ်ဖိတၢ်လံၤ မ့တမ့ၢ် လံၢ်ပျံၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိစံၢ်လီၤတၢ်ဖိတၢ်လံၤဆူတၢ်စံးဆၢလီၤအဂၤ, မ့တမ့ၢ် တံၢ်န့ၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအဂၤတမံၤသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>တၢ်သံကွၢ်အဂၤတဖန်နဘဉ်စံးဆၢအိၣ်ခိဖျိစံၢ်လီၤစံးဆၢတၢ်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိစံၢ်လီၤတၢ်စံးဆၢလၢအဂၤတထံၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.</p>
3	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	နတ်သံကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢၢ်ကဘဉ်မၤတၢ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်, ယူၣ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
4	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တၢ်သံကွၢ်တဖန်ဝဲလၢၣ်တက့ၢ်. ဆဲးမၤအိၣ်ကွၢ်တၢ်လၢနမၤတၢ်ဒီးစံးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတၢ်ဒီးစံးလၢနမၤန့ၣ်လီၤ. တီၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးတဖန်ဝဲနလိၣ်ဘဉ်တဘျီလၢလံၤဝဲတၢ်ဒီးစံးအခါသ့ခိဖျိစံၢ်လီၤ Question Mark (တၢ်သံကွၢ်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.</p>
5	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဝဲနတုၤလၢ Review (ကွၢ်ကဒါက့ၤ) ကဘျးပၤအခါ, တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစံးဒံးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယူၣ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤနၢၤလီၤ. ဝဲနကတီၤသးလၢပုၤလၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစံးလံၤန့ၣ်, စံၢ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစံးခဲအံၤ) တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
6	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အနၢၣ် ကွီၤလၢမၤနယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစဲးကတၢၢ်) ပ နီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်စံးဆၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ် လီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစဲးကတၢၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးနၢၣ်ကွီၤလွဲၢ်ဂီၤဖဲခိဖျူထၢၣ်ဗဲၣ်သၣ်ဖိ ခိၣ်တက့ၢ်.
7	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အနၢၣ် ကွီၤအဂၤတခါလၢအစံးဝဲနတုၤလၢတၢ်ဒီးစဲးအကတၢၢ်လံ န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
8	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢက ကွၢ်ကဒါက့ၤအီၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီးသမံသ မိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ဗဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤကဒါက့ၤတၢ် သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
9	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ဗဲလၢလၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ, ဝံသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တိၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
10	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ဗဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ်ကွီၤ လၢသံကွၢ်နမ့ၢ်န့ၣ်လီၤတၢ်လၢကတိၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲးခါန့ၣ် လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
11	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ဗဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့ န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: READING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတၢ်ဒီးစးအ Instructions and Help (တၢ်န့ၣ်လီၤတဖန်ဒီးတၢ်မၤစၢၤ) ကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤခါ.
2	This is a Reading Test. It will give you a chance to show how well you can read and understand English.	အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ်ဖးလံာ်အတၢ်မၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်နၤတၢ်ပျဲလၢနကဟ်ပျဲထီၣ်နတၢ်ဖးဒီးနၢ်ပၢ်အဲကလံးကျိၣ်သ့ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
3	<p>Some questions are about a story. You will read along as you listen to the story. Then you will answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by clicking on a picture. You will answer other questions by clicking on some words. It is easy to change an answer if you change your mind. Just click on a different picture or different words.</p> <p>You will also answer questions by moving a word or picture. You can change your answer by moving the word to a different place or moving a different picture.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>တၢ်သံကွၢ်တနီၤနီၤဘဉ်ယးပူၤတဆၢန့ၣ်လီၤ. နကဘဉ်ဖးအိၣ်တပယုာ်ယီၤဖဲနဒိကန့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တကျိၣ်အခါန့ၣ်လီၤ. ဝံၤဒီးနကဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်တနီၤခိဖျိတၢ်စံးလီၤတၢ်ဂီၤတဘျီန့ၣ်လီၤ. နဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်တနီၤခိဖျိတၢ်စံးလီၤဝီၤဩတဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. နသးမ့ၢ်ဆိတလဲနဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢသ့ညိကဒုန့ၣ်လီၤ. ထံၣ်လီၤက့ၤတၢ်ဂီၤ မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩဆူအဂၤန့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်ခိဖျိသုးန့ၣ်ဝီၤဩ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂီၤအလီၤစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိသုးကွံာ်ဝီၤဩဆူတၢ်စံးဆၢအလီၤအဂၤ မ့တမ့ၢ် သုးကွံာ်တၢ်ဂီၤဆူတၢ်လီၤအဂၤသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နတ်သံကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
4	<p>Some questions are about a passage. Read the passage first before you try to answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by dragging and dropping words. You can change your answer by dragging the words to a different place, or by dragging different words.</p> <p>You will answer other questions by clicking on words, pictures, or sentences. You can change your answer by clicking on different words, pictures, or sentences.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>တၢ်သံကွၢ်တဖန်တနီၤဘဉ်ယးလံာ်ကျိၣ်ဖုၣ်တကျိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖးကွၢ်ဆိလံာ်ကျိၣ်ဖုၣ်တချုးနစးထီၣ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်တက့ၢ်.</p> <p>နကဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တနီၤခိဖျိတၢ်တွံာ်န့ၣ်ဒီးပာ်လီၤဝီၤဩတဖန်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိသုးကွံာ်ဝီၤဩဆူတၢ်စံးဆၢအလီၤအဂၤ မ့တမ့ၢ် သုးကွံာ်ဝီၤဩအဂၤတဖန်သ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နဘဉ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖန်တနီၤခိဖျိစံးလီၤဝီၤဩတဖန်, တၢ်ဂီၤတဖန်, မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိၣ်တဖန်န့ၣ်လီၤ. နဆိတလဲနတၢ်စံးဆၢခိဖျိစံးလီၤဝီၤဩအဂၤ, တၢ်ဂီၤအဂၤ, မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိၣ်အဂၤတဖန်သ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နတ်သံကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.</p>
5	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တၢ်သံကွၢ်တဖန်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဆဲးမၤအိၣ်ကွၢ်ကွၢ်တုၤလၢနမၤတၢ်ဒီးစးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးက့ၤထဲတၢ်ဒီးစးလၢနမၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးတဖန်ဖဲနလိာ်ဘဉ်တဘျီလၢလဲၣ်တၢ်ဒီးစးအခါသ့ခိဖျိစံးလီၤ Question Mark (တၢ်သံကွၢ်ပနီၣ်)န့ၣ်လီၤ.</p>
6	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I	ဖဲတုၤလၢ Review (တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤ) ကဘျးပၤအခါ, တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယုာ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနကတီၤသးလၢ

TAM Page #	English	Translation
	will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ပဲလၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးလံၣ်န့ၣ်, စံၣ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
7	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အန့ၣ်ကွီၤလၢမၤန့ၣ်ယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢၢ်) ပနီၣ်ဒ်သီးကကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်စးဆၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၣ်လီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလွဲၢ်ဂီၤဖဲခီဖျါထၢၣ်မဲၣ်သ့ၣ်ဖီခိၣ်တက့ၢ်.
8	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) န့ၣ်ကွီၤအဂၤတဖျါလၢစးဘၣ်န့ၣ်လၢနတုၤလၢတၢ်ဒီးစးအကတၢၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၣ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
9	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	န့ၣ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလီၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤအိၣ်အဂီၢ်, ဝံၤသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီးသမံၤသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤကဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့ၣ်လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
10	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	န့ၣ်မ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢၣ်လၢတၢ်ဒီးစးအံၤ, ဝံၤသးစူၤစံၣ်လီၤ Submit Test (တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစး) တက့ၢ်.
11	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးန့ၣ်ထီၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) န့ၣ်ကွီၤလၢသံကွၢ်န့ၣ်မ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစးစါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၣ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
12	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထီၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၣ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: ONLINE WRITING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတၢ်ဒီးစးအ Instructions and Help (တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်ဒီးတၢ်မၤစၢၤ) ကဘျးပၤအိၣ်တမံၤမံၤခါ.
2	This is an online Writing Test. It will give you a chance to show how well you can write in English.	အဝဲအံၤမ့ၢ်ပုၣ်ယဲၤမူတၢ်ကွဲးလံာ်အတၢ်မၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်ပျဲလၢနကဟ်ဖျါထီၣ်နကွဲးအဲကလံးကျိာ်သ့ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
3	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. We will also use paper and pencil to answer some questions.	တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်တနီၤကမၤန့ၣ်ဒီးအိၣ်ထီၣ်ဝီၤဩတဖၣ်မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိာ်တဖၣ်ခိဖျါတၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီးပာ်လီၤလံာ်ဖျါတဖၣ် မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပကစုးကါစ့ၢ်ကိးစးခိဒီးစၢ်ဘိလၢတၢ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
4	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်တနီၤကမၤန့ၣ်ဒီးအိၣ်ထီၣ်ဝီၤဩတဖၣ်မ့တမ့ၢ် လံာ်ကျိာ်တဖၣ်ခိဖျါတၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီးပာ်လီၤလံာ်ဖျါတဖၣ် မ့တမ့ၢ် ဝီၤဩတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သံကွၢ်အဂၤတဖၣ်ကမၤန့ၣ်ဒီးလီၤနတၢ်စံးဆၢန့ၣ်လီၤ. ကအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလၢနကဒိလီၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
5	Some questions will ask you to choose the right word to finish a sentence. You will click on the word. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်တနီၤကမၤန့ၣ်ယုထၢဝီၤဩလၢအဘဉ်ကတၢ်လၢကမၤပုၣ်လံာ်ကျိာ်န့ၣ်လီၤ. ကဘဉ်စံးလီၤလၢဝီၤဩန့ၣ်လီၤ. တၢ်သံကွၢ်အဂၤတဖၣ်ကမၤန့ၣ်ဒီးလီၤနတၢ်စံးဆၢန့ၣ်လီၤ. ကအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလၢနကဒိလီၤတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
6	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	နတ်သံကွၢ်မ့ၢ်အိၣ်, မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢ်လၢဘဉ်မၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်, ယုာ်ထီၣ်နစုတက့ၢ်.
7	Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test. Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.	ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢာ်တက့ၢ်. ဆဲးမၤအီၤကွၢ်ကွၢ်တုၤလၢနမၤတၢ်ဒီးစးဝံၤကတၢ်တက့ၢ်. တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတၢ်ဒီးစးလၢနမၤန့ၣ်လီၤ. တီၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးတဖၣ်ဖဲနလိာ်ဘဉ်တဘျီလၢလံာ်ဖဲတၢ်ဒီးစးအခါသ့ခိဖျါစံးလီၤ Question Mark (တၢ်သံကွၢ်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.
8	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဖဲတုၤလၢ Review (တၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ်) ကဘျးပၤအခါ, တီၢ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယုာ်ထီၣ်နစုဒီးယကမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနကတီၤသးလၢပုၣ်လၢကစးထီၣ်တၢ်ဒီးစးလဲၣ်န့ၣ်, စံးလီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တၢ်ဒီးစးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
9	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးနထံာ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အန့ၣ်ကွီၤလၢမၤန့ၣ်ယုထၢ End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢ်) ပနီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါကွၢ်နတၢ်စံးဆၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. စံးလီၤ OK (တူၢ်လိာ်) ဝံၤဒီး End Test (တၢ်ဒီးစးကတၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးန့ၣ်ကွီၤလဲၣ်ဂီၤဖဲခိဖျါထီၣ်မဲာ်သ့ဖိခိာ်တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
10	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤအဂၢၤတဖျါၣ်လၢစံးဘၣ်နၢၤလၢနတူၤလၢတၢ်ဒီးစဲး အကတၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
11	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤအိၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီး သမံသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤက ဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့လၢဘၣ်န့ၣ် လီၤ.
12	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢလၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ, ဝံသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တီၣ်ထီၣ်နတၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
13	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤလၢသံကွၢ်နၢၤမ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး စါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
14	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟးထီၣ်) သ့န့ၣ်လီၤ.

SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: SPEAKING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
1	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	နတ်သံကွက်တဖန်ဘဉ်ယးတံဒီးစဲးအ Instructions and Help (တံနီနီလီတဖန်ဒီးတံ မၤစၢၤ) ကဘျဲးပၤအိၣ်တံမံၤမံၤခါ.
2	<p>This is a Speaking Test. It will give you a chance to show how well you can speak in English.</p> <p>You will hear the questions. If you need to hear a question again, click on the Replay button.</p> <p>To answer each question, you will speak into a microphone and record your answer, just like you did in the Recording Device Check screen. You will record your answer, stop the recording, and then replay to hear your recording.</p> <p>You can record your answer over again, if you want. Remember that you can only record your answer two times.</p> <p>When you have finished, the computer will send your recording to teachers like me so that they can tell us your score.</p> <p>If you don't understand what to do or if you can't hear what you recorded while testing, raise your hand.</p>	<p>အအံၤမ့ၢ်တံၢ်စံးကတိၤအတံၢ်မၤကွၢ်. ကဟ့ၣ်နၤတံၢ်ပျဲ လၢကဟ်ဖျါထီၣ်နစံးကတိၤအကလံးကျိၣ်သ့ထဲလဲၣ် န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နကနၢ်ဟူဘဉ်တံၢ်သံကွၢ်တဖန်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဒီးက နနီၣ်ကဒီးတဘျီ, စံၢ်လီၤ Replay (ဂဲၤကဒီး) တက့ၢ်.</p> <p>လၢကစံးဆၢတံၢ်သံကွၢ်တဆၢစုၣ်စုၣ်, နဘဉ်ကတိၤန့ၣ် လီၤဆူကလုၢ်ဒၤဒီးဖိၣ်နတံၢ်စံးဆၢကလုၢ်, ဒ်နမၤအိၣ် လၢ Recording Device Check (တံၢ်သမံထံတံၢ် ဖိၣ်တံၢ်ကလုၢ်ပိးလီ) အမဲၣ်ကဘျဲးပၤပဘျဲးပၤအသိး လီၤ. နဘဉ်ဖိၣ်နတံၢ်စံးဆၢကလုၢ်, ပတုၣ်တံၢ်ဖိၣ်တံၢ် ကလုၢ်, ဒီးဂဲၤကဒါကွၢ်ဒ်သိးကဒိကန့ၣ်က့ၢ်နကလုၢ် တက့ၢ်.</p> <p>နဖိၣ်နတံၢ်စံးဆၢအကလုၢ်သ့ဒီးတဘျီ, ဝဲဒ်နသးန့ၣ် လီၤ. တံၢ်နီၣ်လၢနဖိၣ်နတံၢ်စံးဆၢအကလုၢ်သ့ထဲခဲဘျီ န့ၣ်လီၤ.</p> <p>ဝဲနမၤဝံၤ, ခိၣ်ဖူထၢၣ်ကဆၢနတံၢ်ဖိၣ်တံၢ်ကလုၢ်ဆူ က့ၢ်သရၣ်တဖန်ဒ်အမ့ၢ်ယၢအန့ၣ်သတးဒီးအဝဲသ့ၣ်တဲ ဘဉ်နၤနမးကသ့န့ၣ်လီၤ.</p> <p>နမ့ၢ်တနၢ်ပၢၢ်လၢကဘဉ်ဒ်လဲၣ် မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်တနၢ်ဟူ တံၢ်ကလုၢ်လၢနဖိၣ်ဝဲတံၢ်မၤကွၢ်အခါ, ယုၣ်ထီၣ်နစုတ က့ၢ်.</p>
3	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>ကျဲးစးစံးဆၢဘဉ်တံၢ်သံကွၢ်တဖန်ဝဲလၢၢ်တက့ၢ်. ဆဲး မၤအိၣ်ကွၢ်ကွၢ်တုၤလၢနမၤတံၢ်ဒီးစဲးဝံၤကတံၢ်တက့ၢ်.</p> <p>တုၤနမၤဝံၤ, နကဘဉ်သမံသမိးကွၢ်ထဲတံၢ်ဒီးစဲးလၢန မၤန့ၣ်လီၤ. တံၢ်နီၣ်, နကွၢ်ဘဉ်တံၢ်နီၣ်ကျဲးတဖန်ဝဲန လိၣ်ဘဉ်တဘျီလၢၢ်ဝဲတံၢ်ဒီးစဲးအခါသ့ခိဖျိစံၢ်လီၤ Question Mark (တံၢ်သံၣ်ကွၢ်ပနီၣ်) န့ၣ်လီၤ.</p>
4	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click Begin Test Now .	ဝဲတုၤလၢ Review (တံၢ်ကွၢ်ကဒါကွၢ်) ကဘျဲးပၤအ ခါ, တီၣ်ထီၣ်နတံၢ်ဒီးစဲးဒီးတဂ့ၤ, ဝံသးစူၤယုၣ်ထီၣ်န စုဒီးယကမၤစၢၤနၤလီၤ. ဝဲနကတိၤသးလၢပဲၤလၢက စးထီၣ်တံၢ်ဒီးစဲးလံန့ၣ်, စံၢ်လီၤ Begin Test Now (စးထီၣ်တံၢ်ဒီးစဲးခဲအံၤ) တက့ၢ်.
5	You should now see an Attention box that asks you to select the End Test button to review your answers. Click OK and then the End Test button with the red square at the top of your screen.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တံၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) အ နၢၣ်ကွၢ်လၢမၤနယုထၢ End Test (တံၢ်ဒီးစဲးကတံၢ်)ပနီၣ်ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါကွၢ်နတံၢ်စံးဆၢတဖန်န့ၣ် လီၤ. စံၢ်လီၤ OK (တုၢ်လိၢ်) ဝံၤဒီး End Test (တံၢ်ဒီးစဲးကတံၢ်) ပနီၣ်လၢအိၣ်ဒီးနၢၣ်ကွၢ်လွဲၢ်ဂီၤဝဲခိ ဖူထၢၣ်မဲၣ်သၣ်ဖိခိၣ်တက့ၢ်.

TAM Page #	English	Translation
6	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the Yes button.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Attention (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤအဂၤတဖျၢၣ်လၢစံးဘၣ်နၢၤလၢနတူၤလၢတၢ်ဒီးစဲး အကတၢ်လံၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
7	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	နမ့ၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တမံၤလၢလၢ ကကွၢ်ကဒါက့ၤအိၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤက့ၤကဒါက့ၤဒီး သမံသမိးက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ခဲအံၤတက့ၢ်. တက့ၤမၤက ဒါက့ၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အံၤလၢခံတသ့လၢဘၣ်န့ၣ် လီၤ.
8	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the Submit Test button.	နမ့ၢ်သးလီၤတၢ်လၢနမၤဝံၤတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ခဲလၢၣ်လၢ တၢ်ဒီးစဲးအံၤ, ဝံသးစူၤစံၢ်လီၤ Submit Test (တီၣ် ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး) တက့ၢ်.
9	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click Yes , if you are done.	ခဲအံၤကြးနထံၣ် Warning (တၢ်ဟ့ၣ်ပလီၢ်) နၢၣ် ကွီၤလၢသံကွၢ်နၢၤမ့ၢ်နလီၤတၢ်လၢကတီၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးစဲး စါန့ၣ်လီၤ. နမၤမ့ၢ်ဝံၤ, စံၢ်လီၤ Yes (မ့ၢ်) တက့ၢ်.
10	You will now see the Your Results page. You can click the Log Out button now.	ခဲအံၤနကထံၣ်ဘၣ် Your Results (နတၢ်အစၢတဖၣ်) အကဘျဲးပၤန့ၣ်လီၤ. နစံၢ်လီၤ Log Out (ဟး ထီၣ်) သ့န့ၣ်လီၤ.